

## Activiteiten Meesterschapsteam Moderne Vreemde Talen 2022-2023

### Overleg Meesterschapsteam

Het MT MVT heeft in deze periode (sep 2022 t/m aug 2023) **9** keer overlegd (4 keer online, 5 keer fysiek op verschillende locaties). Op 5 juli 2023 hebben we overlegd met het Meesterschapsteam Nederlands (online).

### Visie op de toekomst van het curriculum Moderne Vreemde Talen

Tijdens de vergaderingen van het MT MVT en in een aantal subgroepen binnen het team is verder gewerkt aan de ontwikkeling van een nieuwe visietekst over de toekomst van de Moderne Vreemde Talen in het secundair onderwijs. De Visie is gepubliceerd op de [website](#) en verspreid langs verschillende kanalen (waaronder SLO, Levende Talen en de MVT Nieuwsbrief). Een belangrijke toevoeging aan het visiestuk in de afgelopen is een tekst over een [thematisch examen](#). Dit stuk is met verschillende partijen besproken (zoals leden van de vakvernieuwingscommissie, SLO, Meesterschapsteam Nederlands en wordt naar aanleiding van dit overleg verder uitgewerkt).

### Vakvernieuwing

Het Meesterschapsteam MVT is op verschillende manieren bij de vakvernieuwing betrokken. Enerzijds onderhouden wij informele contacten met de SLO, onder meer over de mogelijkheid om thematische examens te introduceren voor de MVT. Anderzijds is Wander Lowie ook één van de vakexperts die ten persoonlijke titel feedback kan geven op de tussenproducten en is Bert Le Bruyn vanuit het Meesterschapsteam MVT lid en secretaris van de adviescommissie die een formele rol speelt in het proces.

### Ontwikkeling website Profielwerkstukken MVT - (PWS-wereld)

Het afgelopen jaar is in Utrecht de eerste editie van U-Talent Alfa pws Frans afgerond en is de tweede editie begonnen. Het project is in handen van Bert Le Bruyn en collega Rozanne Versendaal. Doel is om via begeleiding van pws'en meer zicht te krijgen op wat een pws-website naast ideeën rond onderwerpen zou moeten bevatten aan ondersteuning. Inzichten uit het project worden samengevoegd met die van een doorlichting van de PWS-wereld-website die Maaïke en Bert dit jaar ook hebben uitgevoerd en moeten resulteren in een gedeeltelijke herijking.

### Nieuwsbrief MVT

Sinds september 2021 krijgen MVT docenten en andere geïnteresseerden op de laatste donderdag van de maand rond lunchtijd de [niewsbrief MVT](#) in hun digitale postbus. Ook afgelopen (school)jaar heeft de eindredactie (de MT-leden Silvia Canto, Maaïke Koffeman en Marije Michel) met de uitstekende ondersteuning door student assistent Amber Smits 10 edities gevuld met een gevarieerd pallet aan informatie rondom onderzoek en onderwijs MVT.

De vaste rubrieken van de nieuwsbrief zijn:

- **Interview** - Ook nu zijn hier bekende Nederlanders (bijv. schrijvers Adriaan van Dis, Gaston Dorren) en professionals die met taal en talen bezig zijn (bijv. docent, tolk en vertaler Ricci Jansen) en hoogleraren (bijv. Alicia Montoya, Karène Sanchez) geïnterviewd om hun persoonlijke verhaal en over hun liefde voor taal te vertellen.

- **Vakdidactiek en onderzoek** - Deze rubriek, waar we vakdidactisch onderzoek onder de aandacht brengen, is elke keer gevuld met blogs over recent (promotie)onderzoek, informatie en verwijzingen naar interessante open access artikelen/boeken, persoonlijke verslagen van congressen, en verwijzingen naar populairwetenschappelijke initiatieven (bijv. podcasts).
- **Uit *Levende Talen Magazine*** - in goed overleg met de redactie van LTM ontvangen wij maandelijks de pdf van een MVT-artikel dat we via de nieuwsbrief digitaal verspreiden.
- **Tips en tools** - In deze rubriek wijzen we lezers op vrij toegankelijk lesmateriaal, innovatieve tools en andere praktische zaken voor de dagelijkse lespraktijk.
- **Nieuws en media** - We verwijzen naar relevante artikelen en bijdragen in het nieuws en op (sociale) media. Soms staat hier ook een oproep van onderzoekers tussen, die vakdidactisch onderzoek doen en deelnemers (scholen, docenten, leerlingen) zoeken.
- **Agenda** - met informatie over relevante nascholingsactiviteiten en congressen.

Het is ons ook in het tweede jaar weer gelukt om de inhoud en frequentie van de nieuwsbrief goed op peil te houden. Het abonneebestand is inmiddels uitgebreid tot ruim 1100 personen. Uit de analyse van 'kliks' kunnen we zien dat vooral de rubriek over onderzoek veel aandacht krijgt (meer dan 2000 unieke kliks) - het doel om een brug te slaan tussen onderzoek en onderwijs wordt dus bereikt. We zijn bijzonder trots dat we in februari 2023 met de MVT-nieuwsbrief genomineerd waren voor de LOT-populariseringsprijs.

## Samenwerking

Leden van het MT werkten samen met

- collega's van de Adam Mickiewicz Universität Poznań, Philipps-Universität Marburg in het kader van de [Germanistische Institutspartnerschaft](#) over taaldidactiek en docenten-opleiding.
- Dr. Sharon Unsworth in het kader van het Kletsoppen Kindertaal Festival (Radboud Universiteit)
- Dr. Mirjam Broersma in het kader van haar VICI-Grant "Second language acquisition and trauma" (Radboud Universiteit)
- collega's van de KU Leuven/ UC Louvain in het kader van hun opleidingscursus Didactiek van het Spaans als vreemde taal. (januari-juni 2023)
- collega's van andere Nederlandse onderwijsinstellingen om het [PlatformSpaans](#) verder te consolideren
- LLRC
- Expertisecentrum MVT
- Als adviseur van het *AISLA* project over AI in taalonderwijs (Prof. Xiabin Chen en prof. Detmar Meurers, Universität Tübingen)
- Als adviseur voor het project *TaskGen* over een tool dat docenten gaat helpen om taaltaken te creëren (Prof. Roger Gilabert, Universitat Barcelona)
- Bestuurslid *European Second Language Association (EuroSLA)*
- Bestuurslid *International Association of Task-based Language Teaching (IATBLT)*
- *DAAD Lehramt International* - samenwerking met Universität Oldenburg en Nelson Mandela University (ZA) over inclusie, diversiteit en meertaligheid in de lerarenopleidingen

- BAQONDE - *Erasmus Capacity Training* project over het gebruik van inheemse talen (bijv. Zulu, Xhosa) als ondrijstaal op universiteitein in Zuidafrika
- NVAO - visitatie educatieve Masters Vlaanderen / VUB

### **Langlopende initiatieven en activiteiten**

Het MT MVT is (mede-) organisator van de volgende jaarlijks terugkerende activiteiten:

- *LIO-dag* (Utrecht, 23 maart 2023)  
Deze dag wordt sinds 2018 door het Meesterschapsteam MVT georganiseerd, in samenwerking met de vakdidactici van de verschillende universiteiten in Nederland. Het is het enige treffen in Nederland waar studenten van alle MVT LIO-opleidingen elkaar treffen. Alle info over de editie van 2023 is te vinden op: <https://modernevreemdetalen.vakdidactiekgw.nl/landelijke-lio-dag-2023/>.
- *Opleidersdag* (Utrecht, 13 april 2023)  
Deze dag wordt sinds 2016 door het Meesterschapsteam MVT georganiseerd, in samenwerking met het Expertisecentrum MVT. Alle info over de editie van 2023 is te vinden op: <https://www.universiteitleiden.nl/expertisecentrum-mvt/didactiek-mvt/werkconferenties-lerarenopleiders#13-april-2023>
- *Nascholingsdag Talen* (Leiden, 17 maart 2023)
- *LLRC* (Leiden, 23 juni 2023)

### **Onderzoek, publicaties en presentaties**

Zie de bibliografie hieronder voor het overzicht van relevante publicaties van de leden van het MT MVT. Daarnaast waren de leden actief bij de volgende activiteiten:

#### Promotiebegeleiding

- Begeleiden promovendi: Carmen Kleinherenbrink (extern; LUCL, Universiteit Leiden), Sjoerd Lindenburg (NWO-Ierarenbeurs; ICLON/LUCL, Universiteit Leiden), Olga Nozdracheva (extern; LUCL, Universiteit Leiden), Elena Solá-Simon (extern; LUCL, Universiteit Leiden), Ying-Ting Wang (extern; LIAS, Universiteit Leiden), Joyce van Zwet (intern, CLS, Radboud Universiteit), Penny Heisterkamp (CLCG, Rijksuniversiteit Groningen), Mohammad Salama (extern, Rijksuniversiteit Groningen), Fred Sikkens (extern, Rijksuniversiteit Groningen), Andreas Hiemstra (Sandwich PhD tussen, Rijksuniversiteit Groningen en Universität Oldenburg)
- Postdocs: Anastasia Pattermore (RUG) doet onderzoek naar meertalige taalverwerving bij adolescente Oekraïense leerders van het Nederlands en Engels via audiovisuele input.

Prijzen en erkenning - leden van het MT waren betrokken bij onderstaande prijzen voor vakdidactische innovatie:

- Eva Knopp, Iryna Menke-Bazhutkina, Marijke de Belder & Marije Michel hebben de 3e prijs gewoon van het Europees Talenlabel 2023 van Nuffic voor de cursus *Grenzen*

*verleggen* (een internationale samenwerking met Oldenburg, Münster, Nijmegen en Groningen voor studenten Duits en Nederlands)

- De Jan Brouwer Scriptieprijs voor Taalwetenschap/Literatuurwetenschap 2023 is toegekend aan Niklas Abel (RU, begeleid door Marije Michel en Gregory Poarch) met een vakdidactisch project over translanguaging in de lessen Duits op middelbare scholen.

Leden van het MT hebben in het kader van het Meesterschap gewerkt aan de volgende projecten:

- Onderzoek naar motivaties om Duits op school en aan de universiteit te studeren (Knopp, Abitzsch & Michel).
- TACIDELE (Telecolaboración para la adquisición de competencias interculturales y digitales en ELE): onderzoek naar het effectief gebruik van virtual exchanges in het mvt-onderwijs (financiering uit UNIR partner universiteit, Spanje).
- E-LIVE project: onderzoek naar de mogelijkheden high immersion virtual reality biedt voor intercultural language learning en naar gamification in het mvt-onderwijs en zijn rol in de motivatie van taal leerprocessen (financiering uit Erasmus+).
- Evaluatie van taal en inhoud door docenten in CLIL-onderwijs (De Jong, Mearns, Van Beuningen).
- Revisiegedrag en post-editing met ChatGTP in het taalonderwijs Duits (Strobl, Menke-Bazhutkina, Abel & Michel)
- Onderzoek over de invloed van formulaic sequences op schrijven doorheen de tijd. Met prof. Ute Römer (Georgia State University, US), prof. Dora Alexopoulou (Cambridge University, UK) en dr. Akira Murakami (Birmingham University, UK).
- Onderzoek over het leren en verwerken van meertalige informatie door leerlingen Duits. Met Gregory Poarch en Niklas Abel, Rijksuniversiteit Groningen.
- Onderzoek over het impliciet leren van Duitse naamvallen met een adaptieve app. Met Hedderik van Rijn en Simone Sprenger, Rijksuniversiteit Groningen.

Leden van het MT hebben bijgedragen aan de volgende workshops/trainingen:

- Workshop 'Conceptualiseren, meten, en analyseren', DUDOC-ALFA, 31 maart 2023 (N.H. de Jong)
- Workshop 'Assessing Interactional Competence: Directions and Challenges in the Post-Pandemic Assessment of Speaking' mede-georganiseerd, online, 22 november 2022 (N.H. de Jong).
- Workshop 'Applied Linguistics & AI: Using machine translation for language learning' mede-georganiseerd, online 31 mei 2023 (N.H. de Jong).
- Workshop 'Toetsing van taal en inhoud bij de mvt', Levende Talen congres, Amsterdam, 15 april 2023 (N.H. de Jong & J. Berns).
- Workshop 'Teaching to the test', DUDOC-alfa 10-jaar congres, Amsterdam, 6 april 2023 (N.H. de Jong & J. Evers-Vermeul).
- Workshop 'Burgerschap in mvt', Nascholingsdag Burgerschap, Den Haag, 25 november 2022 (Esther Schat).

- Workshop, 'TILDE - Taalgericht en inhoudelijk literatuuronderwijs didactiek en evaluatie', Levende Talen studiedag, online, 2 december 2023 (Esther Schat).
- Workshop 'Interculturele literatuurdidactiek', Nascholingsdag Talen, Leiden, 17 maart 2023 (Esther Schat).
- Workshop 'Intercultureel literatuuronderwijs', Landelijke LIO-dag, Utrecht, 27 maart 2023 (Esther Schat).
- Workshop 'Wereldburgerschap', Publieksmiddag 10-jaar congres DUDOC-alfa, Amstelveen, 6 april 2023 (Esther Schat en Marije Michel).
- Workshop 'PWS-begeleiding: Een goed begin is het halve werk', Publieksmiddag 10-jaar congres DUDOC-alfa, Amstelveen, 6 april 2023 (Maaïke Koffeman en Bert Le Bruyn).
- Engaging Languages in Intercultural Virtual Exchange (Levende Talen congres, 14 oktober 2022. K.Jauregi, S.Canto & B. Pardoel).
- Experience high-immersion cultural virtual reality (XR-symposium SIG Augmented and Virtual Reality, Utrecht, 15 december 2022. K.Jauregi & S.Canto)
- DAAD Lehramt International Winterschool *Inclusion and Digitalisation in Teacher Education*. 11 november 2022. Marije Michel.
- Bijeenkomsten van het Vakdidactisch netwerk MVT van de UU (27 september, 13 februari, 23 mei) (Silvia Canto en Bert Le Bruyn)

Leden van het MT hebben bijgedragen aan de volgende (na)scholingsactiviteiten:

- Nascholingsdag Talen (Leiden, 17 maart 2023)
- Het talenonderwijs van morgen (Nijmegen, 9 Juni 2023)
- "Jenseits der Deiche" - Conferentie Utrecht (16 juni 2023)
- Conferentie 'curriculum and course design for language teaching', Language Learning Resource Centre (Universiteit Leiden, 23 juni 2023)
- E-LIVE webinar series Teachers' voices: Motivation and engagement (14 nov 2022); New technologies (22 nov 2022); Diversity and differentiation (29 nov 2022).
- Dag van de Talen, Kunst en Culturen, (Rijksuniversiteit Groningen, 20 jan 2023)
- Symposium 'Multilingualism in Higher Education' - Comenius Teaching Fellowship Rousse-Malpat. Groningen, 5 april 2023.

Leden van het MT zijn in onderstaande media genoemd of aan het woord geweest:

- Koffeman, M.N. (2022). De jury heeft gesproken. Het talenonderwijs heeft een deltaplan nodig. (blog). Taalwijs: <https://taalwijs.nu/2022/10/22/de-jury-heeft-gesproken/>
- Koffeman, M.N. (2023). Straks zit niemand meer op een eiland. (blog). (available: 17 Apr 2023): <https://taalwijs.nu/2023/04/17/straks-zit-niemand-meer-op-een-eiland/>
- Koffeman, M.N. & Heusschen, S. (2023, mei 3). Niemand wil meer leraar Duits of Frans worden en dat is een groot probleem. Trouw <https://www.trouw.nl/es-b7acfe73>
- Koffeman, M.N. (interview) (2023, mei 04). Hoe kan het taalonderwijs nieuw leven ingeblazen worden? [radio-uitzending]. In Villa VdB. NPO Radio 1. <https://www.nporadio1.nl/nieuws/binnenland/d0d790a1-e032-44ae-b0a2-c4865749cef0/het-talenonderwijs-holt-achteruit-door-de-focus-op-examenresultaten-krijgen-leerlingen-hele-oninteressante-lessen>

### Leden van het MT hebben de volgende lezingen verzorgd:

- Abitzsch, D., Knopp E., & Michel, M. (2023) Studiekeuze Duits: Motieven en belangrijke factoren. Grote Taaldag 2023. 3 februari 2023, Utrecht).
- Andringa, S. (2023). Bewust taalvaardig? Inaugurele rede, 16 juni 2023.
- Canto, S & Villegas-Paredes, G. (2022). Tareas de telecolaboración en ELE: Cómo incentivar el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en estudiantes universitarios. (32.º Congreso Internacional de ASELE, Verona, 1 september 2022).
- Canto, S & Villegas-Paredes, G. (2022). El intercambio virtual como facilitador del desarrollo de la competencia comunicativa intercultural. (III Congreso Internacional NODOS del Conocimiento, online, 24-25 november 2022).
- Canto, S & Villegas-Paredes, G. (2023). Cómo abordar la competencia tecnocultural en la formación del profesorado mediante el intercambio virtual en ELE. (9.º Congreso La Renovación Docente en la Enseñanza Superior, online, mei 17 - 19).
- Clavel Arroitia, B., Canto, S., Jauregi-Ondarra, K. & Wigham, C. (2023). Diversity in profiles and training needs of teachers engaging in virtual exchange. Diversity in the Digital Foreign Language Classroom Conference (30-31 maart, Ludwigsburg).
- Jauregi, K. & Canto, S (2023). E-LIVE: Engaging Languages in Intercultural Virtual Exchange (Vakdidactisch netwerk MVT, 13 februari 2023, Utrecht).
- Jong, N.H. de, Mearns, T., & Van Beuningen, C.G. (2023). Onderwijs gaat niet zonder taal – en toetsing ook niet. Rondetafelgesprek tijdens *Onderwijs Research Dagen*, Amsterdam, 7 juli 2023.
- Jong, N.H. de (2023). Updating the construct of speaking proficiency. Paper presentatie *Language Testing Research Colloquium*, New York, 9 juni 2023.
- Jong, N.H. de (2023). Evalueren van spreekvaardigheid. Keynote *NUT-docentendag*, Gent, 2 juni 2023.
- Jong, N.H. de (2023). Spreekvaardigheid meten in een tweede taal. Lezing Dual PhD Centre, 17 maart 2023, Den Haag.
- Knopp E., Abitzsch, D., & Michel, M. (2023) The motivational potential of language-specific content in the German curriculum at secondary school and university. LLRC 2023. 23 mei 2023, Leiden).
- Michel, M. (2022) Second Language Writing Processes. (Brain & Cognition Network symposium - Speak your mind: the role of language processing in detecting and improving cognitive and mental health problems; 1 december 2022, Groningen).
- Michel, M. (2023) Task-based pedagogy: A catalyst for Second Language Acquisition. AAAL 2023, Portland Oregon, maart 2023.
- Michel, M. (2023) Hoe leer je snel 12 talen? Kindercollege Museum Jeugd Universiteit. Museum Martena. Franeker, 2 april 2023.
- Michel, M. (2023) TELL: Tasks Engaging Language Learners. Plenary at NLP4CALL conference, Faröer Islands. 22 mei 2023.

Pattemore, A., Fernandez Cabrera, B., Lopez, M. & Michel, M. (2023) Maximising the potential of L2 input for early L3 development: The case of plurilingual audiovisual input. Task based language teaching conference, Khon Kaen, Thailand, mei 2023.

Révész, A., Michel, M., & Lee, M.J., (2023) Exploring the relationship of working memory to the temporal distribution of pausing and revision behaviors during L2 writing. AAAL 2023, Portland Oregon, maart 2023.

Römer, U., Michel, M., Murakami, M. & Alexopoulou, D. (2023) Formulaic sequences in L2 writing development: The role of intra-sequence variability and Productivity. AAAL 2023, Portland Oregon, maart 2023.

Schat, E. (2023). Burgerschap in de literatuurles. Keynote vakkbijeenkomst MVT: Alfa Gamma Partners, Amsterdam, 7 juni 2023

### **Selectie van relevante publicaties met leden van het Meesterschapsteam MVT als (co-)auteur:**

- Andringa, S. (2022). Toetsing. In F. Kuiken, & S. Andringa (Eds.), *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs* (3e ed., pp. 408-436). Uitgeverij Coutinho
- Canto, S., Jauregi-Ondarra, K., & Gruber, A. (2023). High-immersion virtual reality-mediated intercultural virtual exchange: A case study. In S. Di Sarno-García, S. Montaner-Villalba, & A. Gimeno-Sanz (Eds.), *Telecollaboration Applications in Foreign Language Classrooms* (pp. 136-159). IGI Global. <https://doi.org/10.4018/978-1-6684-7080-0.ch007>
- Canto, S. & Villegas-Paredes, G. (2023). Diseño e implementación de tareas para el intercambio virtual y su impacto en la competencia comunicativa intercultural en la enseñanza de español lengua extranjera. In S. Flores Borjabad, J. L. Ortega Martín & J. A. Nisa Ávila (Eds.), *Nuevas tecnologías y aproximaciones a estudios sobre lengua, lingüística y traducción* (pp.664-683). Dykinson.
- Canto, S., & Jauregi-Ondarra, K. (2023). Exploring the use of social virtual reality for virtual exchange. *ReCALL*, 35(3), 258-273. doi:10.1017/S0958344023000125
- Chan, K. C. J., Monaghan, P., & Michel, M. (2022). Adapting to children's individual language proficiency: An observational study of preschool teacher talk addressing monolinguals and children learning English as an additional language. *Journal of Child Language*, 1-26. <https://doi.org/10.1017/S0305000921000854>
- Dalderop, K., & Andringa, S. (2022). Niet verbieden, maar omarmen: Een pleidooi voor meertaligheid in de les. *Les, Tijdschrift voor NT2 en taal in onderwijs*, 40(224), 50-52. [https://www.tijdschriftles.nl/scripts/shared/artikel\\_pdf.php?id=LE-40-224-16](https://www.tijdschriftles.nl/scripts/shared/artikel_pdf.php?id=LE-40-224-16) [details]
- Dalderop, K., & Andringa, S. J. (2022). Taalleerstrategieën in de ANT2-klas: Resultaten van een onderzoek. *Les, Tijdschrift voor NT2 en taal in onderwijs*, 40(online only). [https://www.tijdschriftles.nl/inhoud/tijdschrift\\_artikel/LE-40-0-8/Taalleerstrategieen-in-de-ANT2-klas](https://www.tijdschriftles.nl/inhoud/tijdschrift_artikel/LE-40-0-8/Taalleerstrategieen-in-de-ANT2-klas)
- Jong N.H. de (2023), Assessing second language speaking proficiency, *Annual Review of Linguistics*, 9, 541-560. <https://doi.org/10.1146/annurev-linguistics-030521-052114>
- Jong N. de, Berns J. & Mearns T. (2023), Toetsing als vertrekpunt voor vernieuwing, *Levende Talen Magazine* 110(3): 30-35.

- Jung, M.J., Révész, & Michel, M. (2023/in press) Exploring the relationship of working memory to the temporal distribution of pausing and revision behaviors during L2 writing. *Studies in Second Language Acquisition*.
- Kim, Y.J. & Michel, M. (2023) Linguistic alignment in second language acquisition: a methodological review. *System*, 115. Epub ahead of print.  
<https://doi.org/10.1016/j.system.2023.103007>
- Knopp, E.; Adamczak-Krysztofowicz, S.; Ciepielewska-Kaczmarek, L.; Jentges, S.; Lazovic, M.; Siebold, K. (eds.). (in print). *Empirische Unterrichtsforschung in DaFZ. Band 1: Gegenstände und methodische Zugänge*. V&R unipress.
- Knopp, E. (in press). "Faktorenkomplexion und Methodenvielfald in ter empirischen Unterrichtsforschung DaFZ - Thematische Einführung in den Band". In: Knopp, E. et al. (eds.) *Empirische Unterrichtsforschung in DaFZ. Band 1: Gegenstände und methodische Zugänge*. (pp. 10-20). V&R unipress.
- Lowie, W. (2023). Verschenen proefschrift: Interculturele literaire competentie—een veelbelovend idee voor de toekomst van het onderwijs in de moderne vreemde talen. *Levende Talen Tijdschrift*, 24(1), 40-44.
- Michel, M., Appel, C., & Cipitria, S., (2022) Lexical and syntactic alignment during English-Spanish teletandem meetings. *System*, 115. Epub ahead of print.  
<https://doi.org/10.1016/j.system.2022.102930>
- Michel, M. (2022) Doe normaal in meer dan één taal. *Tijdschrift voor taalbeheersing*, 44(1): 30-36. <https://doi.org/10.5117/TVT2022.1.004.MICH>
- Peng, H., Jager, S. & Lowie, W., Complexity and dynamicity of EFL learners' multi-dimensional engagement in digital storytelling tasks: an exploratory case study, (E-pub ahead of print) In: *Language Learning Journal*.
- Jansen, N., Harding, E., Loerts, H., Başkent, D. & Lowie, W., The relation between musical ability and sentence-level intonation perception: A meta-analysis comparing L1 and non-native listening. *Proceedings. Speech Prosody 2022*. p. 713-717 5 p.
- Kuiken, F., & Andringa, S. (Eds.) (2022). *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs*. (3e ed.) Uitgeverij Coutinho. [details]
- Révész, A., Stainer, M.J., Jung, J., Lee, M., & Michel, M. (2023/in press) Using eye-tracking as a tool to develop L2 lexical skills. *Language Learning & Technology*.
- Révész, A., Jung, J., Kourtali, N., Borges, L., Lee, M., & Michel, M. (2022) The relationship of proficiency to speed fluency, pausing and eye-gaze behaviours in L2 writing. *Journal of Second Language Writing*, 58,  
<https://doi.org/10.1016/j.jslw.2022.100927>.
- Schat, E., van der Knaap, E., & de Graaff, R. (2022). Reconceptualizing critical cultural awareness for the context of FL literature education: The development of an assessment rubric for the secondary level. *Intercultural Communication Education*, 5(3), 125-142.  
<https://doi.org/10.29140/ice.v5n3.792>
- Schat, E., van der Knaap, E., & de Graaff, R. (2023). Key principles for an integrated intercultural literary pedagogy: An educational design research project on arts integration for intercultural competence. *Language Teaching Research*, 27(2), 332-358.  
<https://doi.org/10.1177/136216882110450>
- Schat, E., van der Knaap, E., & de Graaff, R. (2023). Implementation of an integrated intercultural literary pedagogy intervention in Spanish-as-a-foreign-language classrooms in the Netherlands: An effect study at the secondary level. *Language Teaching Research*, 13621688231156391. <https://doi.org/10.1177/13621688231156391>
- Schat, E. (2023). Intercultureel literatuuronderwijs met een focus op de productieve vaardigheden. *Levende Talen Magazine*, 110(2), 8-13.
- Smit, N., Dijk, M. V., de Bot, K. & Lowie, W., The Teacher's Turn: Teachers' Perceptions of Observed Patterns of Classroom Interaction, In: Maulana, R., Helms-Lorenz, M. &



Klassen, R. M. (eds.), *Effective Teaching Around the World: Theoretical, Empirical, Methodological and Practical Insights*. . Springer, p. 737-755 19 p.

Smit, N., van Dijk, M., de Bot, C. & Lowie, W., The complex dynamics of adaptive teaching: Observing teacher-student interaction in the language classroom *IRAL. International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. 60, 1, pp. 23-40. <https://doi.org/10.1515/iral-2021-0023>

Van der Ploeg, M., Keijzer, M. & Lowie, W., Language pedagogies and late-life language learning proficiency, *IRAL - International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. <https://doi.org/10.1515/iral-2023-0079>

Van der Ploeg, M., Lowie, W. & Keijzer, M., The Effects of Language Teaching Pedagogy on Cognitive Functioning in Older Adults. *Behavioral Sciences*, 2023, 13(), 199. <https://doi.org/10.3390/bs13030199>

September 2023

Meesterschapsteam Moderne Vreemde Talen